

SOCIÉTÉ DES NATIONS
LEAGUE OF NATIONS

CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE

DOUZIÈME SESSION
GENÈVE — 1929

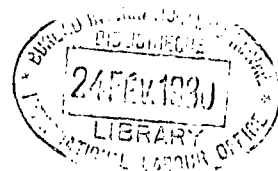
TWELFTH SESSION
GENEVA — 1929

VOLUME I. — PREMIÈRE, DEUXIÈME ET TROISIÈME PARTIES.

VOLUME I. — FIRST, SECOND AND THIRD PARTS.



BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
GENÈVE — GENEVA
1929



262462

ANNEXE XI. — APPENDIX XI.

Résolutions adoptées par la Conférence.

Resolutions adopted by the Conference.

- 1) **Résolution concernant l'application de l'article 405, paragraphe 5, du Traité de Versailles, présentée par M. Matsuoka, délégué ouvrier japonais : texte de la Commission de proposition**¹.

En raison du fait regrettable que la mise à exécution de certaines recommandations et la ratification de certains projets de convention adoptés depuis la Conférence de Washington n'ont pas fait dans la pratique de progrès satisfaisants.

La Conférence prie le Conseil d'administration du Bureau international du Travail de continuer et de hâter les études déjà entreprises en vue de déterminer dans quelle mesure les divers Etats Membres remplissent les obligations de l'article 405, paragraphe 5 du Traité de paix, et de soumettre un rapport sur les résultats de cette étude à une prochaine session de la Conférence internationale du Travail.

- 2) **Résolution concernant la revision de la convention de Washington sur les heures de travail pour les pays spéciaux présentée par M. Joshi, délégué ouvrier de l'Inde : texte de la Commission de proposition**².

Considérant qu'une période de dix ans s'est écoulée depuis l'adoption de la convention des huit heures à Washington, et que la durée du travail prévue pour les pays spéciaux a été plus longue que celle qui est prévue pour les autres pays.

- (1) **Resolution concerning the application of Article 405, paragraph 5, of the Treaty of Versailles, submitted by Mr. Matsuoka, Japanese Workers' Delegate : text of the Selection Committee**¹.

In view of the regrettable fact that the execution of certain Recommendations and the ratification of certain Draft Conventions adopted since the Washington Conference have not been satisfactorily put into practice,

The Conference requests the Governing Body of the International Labour Office to continue and hasten the studies already undertaken to determine to what extent the various States Members carry into effect their obligations stated in Article 405, paragraph 5, of the Peace Treaty, and to submit a report upon the results of this examination to an early Session of the International Labour Conference.

- (2) **Resolution concerning the revision of the Washington Hours Convention for the special countries, submitted by Mr. Joshi, Indian Workers' Delegate : text of the Selection Committee**².

Whereas a period of ten years has elapsed since the Hours Convention was passed at Washington and whereas the hours of work fixed in that Convention for the special countries were more than those fixed for other countries,

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 618-619 et Annexe II.

² Voir *Compte rendu*, pp. 629-632, et Annexe II.

¹ See *Proceedings*, pp. 618-619 and Appendix II.

² See *Proceedings*, pp. 629-632 and Appendix II.

La Conférence invite le Conseil d'administration à examiner particulièrement cette situation lors du dépôt du rapport décennal prévu dans la convention, et, au cas où l'éventualité d'une révision totale ou partielle serait envisagée, à attirer sur ladite situation l'attention spéciale des Etats.

3) Résolution concernant la procédure pour les projets de résolution, présentée par M. Oersted, délégué patronal du Danemark : texte de la Commission de proposition ¹.

La Conférence invite le Conseil d'administration du Bureau international du Travail à examiner quelle méthode pourrait être adoptée — éventuellement par l'insertion de certaines dispositions dans le Règlement — en vue d'établir une procédure pour les projets de résolution déposés par des membres de la Conférence.

4) Résolution concernant les moyens financiers nécessaires au développement progressif de l'œuvre de l'Organisation internationale du Travail, présentée par M. Jouhaux, délégué ouvrier français : texte de la Commission de proposition ².

Considérant que l'Organisation internationale du Travail a maintenant près de dix années d'existence et que pendant cette période la nécessité de rechercher des solutions internationales aux problèmes sociaux et ouvriers est apparue de plus en plus évidente,

Que cette nécessité a eu pour conséquence le développement continu de l'œuvre du Bureau international du Travail, qui s'est traduit notamment par une série de tâches nouvelles de longue haleine, entreprises sur la demande de la Conférence,

Considérant par suite que, l'œuvre et l'influence de l'Organisation allant toujours s'accroissant, le domaine de son activité ne pourra que s'étendre encore davantage à l'avenir et que, pour la bonne exécution des

The Conference requests the Governing Body to give particular attention to this situation when the ten-yearly report for which the Convention provides is submitted to it, and, in the case of a total or partial revision being contemplated, to draw the special attention of the States to the said situation.

(3) Resolution concerning the procedure for draft Resolutions, submitted by Mr. Oersted, Employers' Delegate of Denmark : text of the Selection Committee ¹.

The Conference requests the Governing Body of the International Labour Office to consider what method could be adopted — if necessary by inserting certain provisions in the Standing Orders — to lay down a procedure for draft Resolutions submitted by members of the Conference.

(4) Resolution concerning the financial resources necessary to the progressive development of the work of the International Labour Organisation, submitted by Mr. Jouhaux, French Workers' Delegate : text of the Selection Committee ².

Seeing that the International Labour Organisation has nearly completed ten years of its existence, during which time the necessity of seeking international solutions for social and industrial problems has become increasingly evident,

Seeing, moreover, that this necessity has led to a steady expansion of the work of the International Labour Office, including the undertaking, at the request of the Conference, of a series of new and far-reaching tasks,

And seeing that, as the work and influence of the Organisation develop, its activities will inevitably expand still further in the future, and such expansion will demand the provision of staff and material

¹ Voir *Compte rendu*, p. 617 et Annexe II.

² Voir *Compte rendu*, pp. 614-615, et Annexe II.

¹ See *Proceedings*, p. 617 and Appendix II.

² See *Proceedings*, pp. 614-615 and Appendix II.

travaux, un tel développement exige de temps à autre de nouvelles ressources en personnel et matériel,

La Conférence émet le vœu que le Conseil d'administration, tout en continuant à exercer un contrôle attentif du budget de l'Organisation, n'adoptera pas une politique d'économies restrictives qui aurait pour effet de retarder ou de limiter le développement progressif de l'œuvre de l'Organisation,

Et qu'en conséquence il s'efforcera de convaincre les Gouvernements des Etats Membres de la valeur des résultats obtenus depuis la création de l'Organisation et de l'utilité de favoriser le développement futur de celle-ci en mettant spontanément à sa disposition les fonds nécessaires à cet effet.

5) Résolution concernant l'organisation et la représentation à la Conférence des travailleurs des colonies et des travailleurs de couleur de divers pays, présentée par M. Joshi, délégué ouvrier de l'Inde : texte de la Commission de proposition ¹.

Considérant qu'il est indispensable d'assurer la représentation à la Conférence internationale du Travail de tous les travailleurs des pays et colonies gouvernés par les Etats Membres,

Que jusqu'ici les travailleurs de ces colonies et les travailleurs de couleur de quelques autres pays n'ont pas été représentés à la Conférence par leurs propres représentants, par l'intermédiaire soit de leurs organisations soit des organisations de travailleurs les plus représentatives,

La Conférence prie le Conseil d'administration de charger le Bureau international du Travail de présenter un rapport sur les organisations de travailleurs blancs et de travailleurs de couleur dans les colonies et dans les pays où les travailleurs sont en majorité de couleur, afin de permettre de juger dans quelle mesure la représentation des différentes catégories de travailleurs est assurée.

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 615-616 et Annexe II.

resources from time to time for their satisfactory execution,

The Conference trusts that the Governing Body, while continuing to exercise careful supervision of the finances of the Organisation, will not adopt an attitude of restrictive economy, which will tend to hamper or limit the progressive development of its work,

And that it will accordingly impress upon the Governments of the Members of the Organisation the value of the results which have already been achieved since its foundation and the importance of fostering its further development by placing the funds necessary for that purpose freely at its disposal.

(5) Resolution concerning the organisation and representation in the Conference of workers in colonies and non-white workers, submitted by Mr. Joshi, Indian Workers' Delegate : text of the Selection Committee ¹.

Whereas it is essential to make the International Labour Conference representative of all the workers in the countries and colonies governed by its States Members,

Whereas also the workers in these colonies and non-white workers of some others have not so far been represented by their representatives, either through their own organisations or through the most representative workers' organisations, in the International Labour Conference,

The Conference requests the Governing Body to instruct the International Labour Office to submit a report upon the organisations of white and non-white workers in those colonies and countries which have a majority of workers belonging to non-white races, so that it may be possible to judge how far the representation of these various sections of workers is ensured.

¹ See *Proceedings*, pp. 615-616 and Appendix II.

6) Résolution concernant les statistiques des accidents du travail, présentée par la Commission de la prévention des accidents ¹.

La Conférence générale des Membres de l'Organisation internationale du Travail,

Après avoir adopté une recommandation relative à la prévention des accidents du travail qui prévoit notamment dans son paragraphe 5 que les Etats Membres devront établir et développer dans leur pays respectif les statistiques d'accidents du travail, en se tenant en contact avec le Bureau international du Travail, dans le but d'accroître les possibilités de comparaison internationale de ces statistiques,

Considérant qu'une série de résolutions relatives aux méthodes d'établissement des statistiques d'accidents du travail a été adoptée par la Conférence internationale des statisticiens du travail convoquée par le Bureau international du Travail en 1923,

Invite le Conseil d'administration du Bureau international du Travail à attirer l'attention des Gouvernements sur ces résolutions et en particulier à leur demander d'indiquer les difficultés rencontrées dans leur application,

Prie le Conseil d'administration d'examiner l'opportunité de convoquer à une date ultérieure une Conférence ou une Commission d'experts en matière de prévention et de statistiques d'accidents pour procéder à l'examen de ces difficultés et déterminer des bases uniformes pour l'établissement des statistiques d'accidents du travail, en se référant en particulier aux industries ou services dans lesquels se posent des problèmes spéciaux.

7) Résolution concernant un règlement-type sur la protection contre les accidents des travailleurs occupés au chargement ou au déchargement des bateaux, présentée par la Commission du chargement et du déchargement des navires ².

La Conférence invite le Conseil d'administration du Bureau international du Travail à prendre en considération et à réaliser le cas échéant, l'institution d'une commis-

(6) Resolution concerning accident statistics, submitted by the Committee on accident prevention ¹.

The General Conference of the Members of the International Labour Organisation,

Having adopted a Recommendation concerning the prevention of industrial accidents which, in paragraph 5, recommends the Members to keep in touch with the International Labour Office in compiling and developing their industrial accident statistics with a view to increasing their international comparability,

Considering that a series of resolutions on the methods of compiling statistics of industrial accidents was adopted by an International Conference of Labour Statisticians convened by the International Labour Office in 1923,

Invites the Governing Body of the International Labour Office to call the attention of the Governments to these resolutions and in particular to ask them to indicate the difficulties experienced in their application,

Requests the Governing Body of the International Labour Office to consider the desirability of convening a Conference or Commission of experts in accident prevention and accident statistics at a subsequent date for the discussion of these difficulties and for laying down uniform bases for the compilation of industrial accident statistics with particular reference to those industries or services in which special problems arise.

(7) Resolution concerning regulations on the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships, submitted by the Committee on the loading or unloading of ships ².

The Conference invites the Governing Body of the International Labour Office to consider, and if thought desirable to proceed to, the appointment of an international

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 473-474 et Annexe V.

² Voir *Compte rendu*, p. 514 et Annexe VI.

¹ See *Proceedings*, pp. 473-474 and Appendix V.

² See *Proceedings*, p. 514 and Appendix VI.

sion technique internationale qui sera chargée d'élaborer un règlement-type sur la protection contre les accidents des travailleurs occupés au chargement ou au déchargement des bateaux, pouvant éventuellement orienter les Gouvernements pour rédiger ou modifier leurs réglementations respectives, en vue de les mettre en accord avec le projet de convention concernant la protection des travailleurs occupés au chargement ou au déchargement des bateaux contre les accidents.

8) Résolution concernant la contrainte au travail, présentée par la Commission du travail forcé ¹.

La Commission, considérant que la suppression même du travail forcé n'abolira pas toutes les formes de contrainte dont peuvent être l'objet les travailleurs, en particulier sous le régime du travail par contrats à long terme,

Demande à la Conférence que le Bureau international du Travail soit chargé de faire toutes études nécessaires sur toutes les autres pratiques de contrainte au travail pour que dans le délai le plus rapide la question de leur abolition puisse être portée à l'ordre du jour d'une des plus prochaines sessions de la Conférence internationale du Travail.

9) Résolution concernant le chômage, présentée par la Commission du chômage ².

La Conférence, après avoir considéré le rapport qui lui a été présenté par le Bureau international du Travail sur le problème du chômage et les deux projets de résolution présentés par M. Schürch et M. Mertens sur le problème du chômage.

Après avoir considéré également le rapport de sa Commission du chômage :

1. Se félicite de la décision prise par le Conseil de la Société des Nations de constituer, auprès de son comité financier, un comité d'experts « chargé d'étudier les causes des fluctuations du pouvoir d'achat de

technical committee to work out a model set of regulations on the protection against accidents of workers employed in the loading and unloading of ships which might guide the Governments in framing or modifying their respective regulations, with a view to putting them into agreement with the Draft Convention concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships.

(8) Resolution concerning compulsion to labour, submitted by the Committee on forced labour ¹.

The Committee, considering that even the suppression of forced labour will not abolish all forms of compulsion to labour of which workers can complain, and particularly in connection with long-term contracts,

Requests the Conference to instruct the International Labour Office to undertake all necessary studies on all the other cases of compulsion to labour with a view to the question of their complete abolition being placed on the Agenda of one of the next Sessions of the International Labour Conference with the shortest possible delay.

(9) Resolution concerning unemployment, submitted by the Committee on unemployment ².

The Conference, having considered the report which has been presented to it by the International Labour Office and the two draft Resolutions presented by Messrs. Schürch and Mertens concerning the problem of unemployment, and having also considered the report of its Committee on unemployment,

1. Welcomes the decision taken by the Council of the League of Nations to set up in association with its Financial Committee a Committee of Experts "to examine the causes of fluctuations in the purchasing

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 549-559 et Annexe VII.

² Voir *Compte rendu*, pp. 338-339 et Annexe IX.

¹ See *Proceedings*, pp. 549-559 and Appendix VII.

² See *Proceedings*, pp. 338-339 and Appendix IX.

l'or et leurs effets sur la vie économique des nations » et invite le Bureau :

a) à offrir son concours à ce comité d'experts pour l'étude des effets des fluctuations monétaires sur la situation économique des travailleurs,

b) à lui communiquer tout de suite les résultats déjà acquis de ses recherches concernant les effets des fluctuations monétaires sur la stabilité de l'emploi des travailleurs,

c) à entreprendre, si possible en collaboration avec le comité d'experts, de nouvelles recherches concernant les effets de ces mêmes fluctuations sur le niveau de vie des travailleurs, sur leur rendement, sur la durée du travail, sur les relations entre patrons et salariés et sur le développement général de la législation protectrice du travail,

2. Invite le Conseil d'administration du Bureau international du Travail à rechercher les meilleurs moyens de faire progresser les mesures d'ordre national ou international qui peuvent être envisagées pour réduire le chômage des travailleurs des mines de charbon, après avoir dûment examiné les travaux des commissions ou autres organes institués pour diriger des enquêtes concernant cette industrie,

3. Invite le Bureau à continuer ses études sur le problème du chômage dans les industries textiles et à entreprendre des études similaires au sujet d'autres industries, sans exclure l'industrie agricole, et plus particulièrement au sujet des industries où le chômage est considérable,

4. Invite le Bureau à poursuivre également des recherches en vue de dégager les raisons principales pour lesquelles le chômage atteint des intensités si diverses d'un pays à l'autre,

5. Invite le Bureau à poursuivre ses études pour déterminer autant que possible l'influence que peuvent avoir sur le chômage

a) l'accroissement de la population,

b) le développement de nouvelles industries ayant pour effet de diminuer l'importance d'autres industries existantes,

c) la rationalisation et l'organisation scientifique du travail,

6. Invite le Bureau à entreprendre de nouvelles recherches sur le développement

power of gold and their effect on the economic life of the nations"; and invites the Office :

(a) to offer its assistance to this Committee of Experts in the investigation of the effects of monetary fluctuations on the economic situation of the workers,

(b) to communicate to that Committee immediately the results which have already been obtained as a result of its studies concerning the effects of monetary fluctuations on the stability of employment of the workers,

(c) if possible in co-operation with the Committee of Experts to undertake further investigations concerning the effects of these fluctuations on the standard of living of the workers, on their efficiency, their hours of work, the relations between employers and workers, and on the general development of legislation for the protection of labour,

2. Invites the Governing Body of the International Labour Office, after due consideration of the work of the Committees or other bodies set up to conduct enquiries in connection with the coal mining industry, to study the best means of bringing about the adoption of measures, either national or international, which may be thought desirable for the reduction of unemployment among workers in coal mines,

3. Invites the Office to continue its investigations on the problem of unemployment in the textile industries and to undertake similar investigations in the case of other industries, not excluding agriculture, and, more particularly, in the case of industries in which unemployment is considerable,

4. Invites the Office to continue its investigations with a view to ascertaining the principal reasons for variations in the rate of unemployment as between different countries,

5. Invites the Office to pursue investigations in order to determine as far as possible the influence on unemployment of

(a) increase of population,

(b) the development of new industries leading to a decreased importance of other industries,

(c) rationalisation and scientific management,

6. Invites the Office to undertake further investigations into the development of

des bureaux publics de placement et sur leur organisation administrative en relation avec le problème du chômage,

7. Eu égard aux difficultés qu'a rencontrées jusqu'ici l'application de la disposition de la convention de 1919 concernant le chômage qui prévoit la coordination par le Bureau international du Travail des divers systèmes nationaux de placement, demande au Conseil d'administration du Bureau, en prenant en considération les rapports fournis par les Gouvernements en vertu de l'article 408 et les rapports présentés par les commissions de la Conférence sur l'article 408, d'examiner les moyens qui pourraient être envisagés pour surmonter ces difficultés et obtenir une meilleure application de la disposition en question,

8. Renvoie au Conseil d'administration et à sa Commission permanente des migrations la partie du rapport du Bureau consacrée aux migrations internationales de travailleurs, en attirant particulièrement son attention sur le problème du recrutement et du placement des travailleurs étrangers qui a déjà été abordé par la Conférence de Washington dans sa recommandation concernant le chômage, mais qui devrait être repris d'une façon plus approfondie à une session prochaine de la Conférence,

9. Invite le Conseil d'administration du Bureau international du Travail à examiner, en liaison avec les travaux entrepris par la Société des Nations sur la question du charbon et en tenant compte de l'état de ces travaux, l'opportunité d'inscrire le problème du chômage des mineurs à l'ordre du jour d'une prochaine session de la Conférence de préférence à la session de 1930.

10) Résolution concernant l'organisation du travail par équipes dans les verreries à vitres mécaniques, présentée par M. Müller, délégué ouvrier allemand, et M. Mertens, délégué ouvrier belge : texte de la Commission de proposition ¹.

La douzième session de la Conférence internationale du Travail,

Considérant que la question du repos hebdomadaire pour les ouvriers verriers a été jugée assez importante par le Conseil

public employment exchanges and their administrative organisation in relation to the problem of unemployment,

7. In view of the difficulties which have been met with heretofore in the application of the Article of the Convention of 1919 concerning unemployment which provides for the co-ordination of the different national employment exchange systems by the International Labour Office, invites the Governing Body of the International Labour Office, after taking into account the reports furnished by Governments under the provisions of Article 408 and the reports of the Committees of the Conference on Article 408, to examine suitable means of overcoming these difficulties and obtaining a better application of the Article in question,

8. Refers to the Governing Body and its Permanent Migration Committee that part of the Report of the Office dealing with the international migration of workers, and particularly draws their attention to the problem of the recruiting and placing of foreign workers which was dealt with by the Washington Conference in its Recommendation concerning unemployment but which ought to be re-examined more thoroughly at an early Session of the Conference,

9. Invites the Governing Body of the International Labour Office, after consideration of the activities of the League of Nations in connection with the coal industry and of the stage which these activities have reached, to examine the desirability of placing the question of unemployment among miners on the Agenda of a forthcoming Session of the Conference, preferably the 1930 Session.

(10) Resolution concerning the organisation of work in shifts in mechanical sheet-glass factories, submitted by Mr. Müller, German Workers' Delegate, and Mr. Mertens, Belgian Workers' Delegate : text of the Selection Committee ¹.

The Twelfth Session of the International Labour Conference,

Whereas the question of the weekly rest of glass workers was considered by the Governing Body of the International Labour

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 296-299 et Annexe II.

¹ See *Proceedings*, pp. 296-299 and Appendix II.

d'administration du Bureau international du Travail pour qu'elle soit discutée par la Conférence internationale du Travail,

Considérant que les sessions de 1924 et 1925 se sont occupées de la question sans que, toutefois, un résultat définitif ait pu être obtenu,

Considérant qu'il est de la plus haute importance que le travail des ouvriers verriers soit réglementé de façon que ces ouvriers puissent jouir d'un repos régulier,

Considérant que l'expérience faite avant et surtout depuis que la question a été portée à l'ordre du jour des Conférences de 1924 et 1925, prouve qu'il est possible, par une organisation rationnelle des équipes, d'assurer aux ouvriers verriers occupés dans les verreries à vitres mécaniques, la jouissance d'un repos régulier, en attendant que le progrès mécanique rendra possible de leur accorder le repos dominical sans que la production en soit contrariée,

7. Prie le Conseil d'administration du Bureau international du Travail d'examiner l'opportunité d'inscrire cette question à l'ordre du jour de l'une des prochaines sessions de la Conférence internationale du Travail.

11) Résolution concernant la question de l'assurance-vieillesse, invalidité et décès et la question des droits des ouvriers étrangers en cas d'invalidité, de vieillesse et de décès, présentée par M. de Márffy-Mantuano, délégué gouvernemental hongrois : texte de la Commission de proposition ¹.

La Conférence internationale du Travail, Ayant pris connaissance du projet de convention élaboré par le Comité économique de la Société des Nations pour servir de base de discussion à la Conférence internationale sur le traitement des étrangers,

Considérant plus particulièrement l'article VII du Protocole annexé à ce projet de convention aux termes duquel les Hautes Parties Contractantes n'entendent point régler par les dispositions de ladite convention les conditions et garanties afférentes au séjour temporaire et à l'établissement

Office to be of sufficient importance to justify discussion by the International Labour Conference,

Whereas the question was dealt with at the 1924 and 1925 Sessions without a definite result having been reached,

Whereas it is of the greatest importance that the work of glass workers should be so ordered that they may benefit by a regular rest,

Whereas the experience obtained before and more particularly since the question was placed on the Agenda of the 1924 and 1925 Conferences shows that it is possible, by proper organisation of shifts, to ensure that glass workers employed in mechanical sheet-glass factories have the benefit of a regular rest, until such time as mechanical progress makes it possible to accord them the Sunday rest without adversely affecting production,

Requests the Governing Body of the International Labour Office to examine the possibility of placing this question on the Agenda of an early Session of the International Labour Conference.

(11) Resolution concerning the question of insurance against old age, invalidity and death, and the question of the rights of foreign workers in case of old age, invalidity and death, submitted by Mr. de Márffy-Mantuano, Hungarian Government Delegate : text of the Selection Committee ¹.

The International Labour Conference,

Having noted the Draft Convention drawn up by the Economic Committee of the League of Nations to serve as a basis of discussion for the International Conference on the Treatment of Foreigners,

Considering in particular Article VII of the Protocol appended to this Draft Convention, under the terms of which the High Contracting Parties have not the intention to regulate by the provisions of the said Convention the conditions and guarantees affecting the temporary sojourn or per-

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 299-300 et Annexe II.

¹ See *Proceedings*, pp. 299-300 and Appendix II.

permanent de la main-d'œuvre étrangère, des employés et autres personnes salariées,

Rappelant la résolution concernant l'assurance en cas de vieillesse-invalidité-décès et la conservation des droits à pension qui a été adoptée par elle à sa dixième session,

Prie le Conseil d'administration du Bureau international du Travail d'examiner l'opportunité d'inscrire, le plus tôt possible, à l'ordre du jour d'une session de la Conférence internationale du Travail la question de l'assurance-vieillesse, invalidité et décès, ainsi que la question des droits des ouvriers étrangers en cas de vieillesse, d'invalidité et de décès.

12) Résolution concernant l'emploi des femmes et des jeunes gens aux travaux souterrains, présentée par M. Matsuoka, délégué ouvrier japonais : texte de la Commission de proposition ¹.

En raison du fait regrettable que les femmes et les jeunes gens sont encore actuellement employés aux travaux souterrains dans divers pays importants représentés à la Conférence internationale du Travail,

La Conférence prie le Conseil d'administration du Bureau international du Travail d'examiner l'opportunité d'inscrire à l'ordre du jour d'une prochaine session de la Conférence internationale du Travail la question de l'emploi aux travaux souterrains des femmes et des jeunes gens.

13) Résolution concernant l'égalité de traitement entre les travailleurs nationaux et les travailleurs étrangers de couleur, présentée par M. Ma Cheu Chun, délégué ouvrier chinois : texte de la Commission de proposition ².

La Conférence internationale du Travail,

Considérant l'importance assignée dans la Partie XIII du Traité de Versailles et les parties correspondantes des autres Traités de paix à la protection des travailleurs qui sont employés dans un pays autre que le leur, et en vue de réaliser la complète appli-

manent establishment of foreign workers and employees and other foreign wage-earners,

Recalling the Resolution concerning old age, widows' and orphans' insurance and the maintenance of the right to pension which it adopted at its Tenth Session,

Requests the Governing Body of the International Labour Office to consider the desirability of placing as early as possible on the Agenda of a Session of the International Labour Conference the question of insurance against old age, invalidity and death, together with the question of the rights of foreign workers in case of old age, invalidity and death.

(12) Resolution concerning the underground work of women and young persons, submitted by Mr. Matsuoka, Japanese Workers' Delegate : text of the Selection Committee ¹.

In view of the regrettable fact that underground work for women and young persons is still actually in operation in some of the most important countries represented in the International Labour Conference,

The Conference requests the Governing Body of the International Labour Office to consider the desirability of placing upon the Agenda of an early session of the International Labour Conference the question of the underground work of women and young persons.

(13) Resolution concerning equality of treatment between national workers and coloured foreign workers, submitted by Mr. Ma Cheu Chun, Chinese Workers' Delegate : text of the Selection Committee ².

The International Labour Conference,

Considering the importance assigned in Part XIII of the Treaty of Versailles and the corresponding Parts of the other Peace Treaties to the protection of the interests of workers when employed in countries other than their own, and with a view to

¹ Voir *Compte rendu*, p. 615 et Annexe II.

² Voir *Compte rendu*, pp. 616-617 et Annexe II.

¹ See *Proceedings*, p. 615 and Appendix II.

² See *Proceedings*, pp. 616-617 and Appendix II.

cation de la recommandation concernant la réciprocité de traitement des travailleurs étrangers qui a été adoptée à la première session à Washington,

Attire spécialement l'attention des Etats Membres sur la nécessité d'assurer l'égalité de traitement entre les travailleurs nationaux et les travailleurs étrangers de couleur, employés à terre ou sur mer, dans les territoires de ces Etats ou dans leurs possessions et colonies, et

Prie le Conseil d'administration du Bureau international d'examiner l'opportunité d'inscrire à l'ordre du jour d'une des plus prochaines sessions de la Conférence, et si possible en 1931, la question de l'égalité de traitement entre les travailleurs nationaux et les travailleurs étrangers de couleur employés dans les territoires des Etats Membres ou dans leurs possessions et colonies.

14) Résolution concernant le recrutement collectif des travailleurs dans un pays en vue de leur emploi dans un autre, présentée par M. Tchou, délégué gouvernemental chinois : texte de la Commission de proposition ¹.

Considérant que la recommandation concernant le chômage adoptée à la première session de la Conférence internationale du Travail, tenue à Washington, prévoit que le recrutement collectif des travailleurs dans un pays en vue de leur emploi dans un autre ne pourra avoir lieu qu'après entente entre les pays intéressés,

La Conférence

Invite le Conseil d'administration à entreprendre une enquête sur l'état et le fonctionnement actuel de cette disposition de la recommandation et à en communiquer les résultats si possible à la quatorzième session de la Conférence.

¹ Voir *Compte rendu*, pp. 632-633 et Annexe II.

the complete application of the Recommendation of the first International Labour Conference held at Washington concerning reciprocity of treatment of foreign workers,

Particularly draws the attention of the States Members to the necessity of securing equality of treatment between national workers and coloured foreign workers employed either on land or at sea, in the territory of these States or in their possessions and colonies, and

Requests the Governing Body of the International Labour Office to consider the desirability of placing on the Agenda of a very early Session of the Conference, and if possible in 1931, the question of equality of treatment between national workers and coloured foreign workers employed in the territories of the States Members or in their possessions and colonies.

(14) Resolution concerning the recruiting of bodies of workers in one country with a view to their employment in another country, submitted by Mr. Tchou, Chinese Government Delegate : text of the Selection Committee ¹.

Whereas the Recommendation concerning unemployment adopted at the First International Labour Conference held at Washington provides that the recruiting of bodies of workers in one country with a view to their employment in another country should be permitted only by mutual agreement between the countries concerned,

Therefore be it resolved :

That this Conference requests the Governing Body to undertake an enquiry into the present status and operation of the said provision in the Recommendation and to report the findings, if possible to the Fourteenth Session of the Conference.

¹ See *Proceedings*, pp. 632-633 and Appendix II.